

LESSON NOTES

Lower Intermediate S3 #22

The Right Way to Form Japanese Sentences

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 5 Grammar

22

KANJI

1. 星野: あ、坂口部長、ちょっと、よろしいですか。
2. 坂口部長: なんだ、星野君。
3. 星野: 実は、お客さんへのお歳暮を何にしたらいいか、ご意見を聞きたいと思ひまして。。
4. 坂口部長: そうだなあ。子供がいる家庭なら、子供に喜ばれるお菓子がいいんじゃないか。
それから、スーパーで売られていない高級な食べ物もいいな。
5. 星野: なるほど～。
6. 坂口部長: まあ、取引先は仕方がないが、お歳暮は、贈るのも、贈られるのも、嫌いだね。
最近、部下からもお歳暮が贈られてくるが、はっきり言って、迷惑なんだ。
7. 星野: あ、そうなんですか？
8. 坂口部長: 第一、そのこびる態度が気に入らないんだ。私は社内のお歳暮は禁止されるべきだと思うね。
9. 星野: すごく参考になりました！ありがとうございました。

KANA

1. ほしの: あ、さかぐちぶちょう、ちょっと、よろしいですか。
2. さかぐちぶちょう: なんだ、ほしのくん。

CONT'D OVER

3. ほしの: じつは、おきゃくさんへのおせいぼをなににしたらいいか、ごいけんをききたいとおもいました。。
4. さかぐちぶちょう: そうだなあ。こどもがいるかていなら、こどもによろこばれるおかしがいいんじゃないか。
それから、スーパーでうられていないこうきゅうなたべものもいいな。
5. ほしの: なるほど～。
6. さかぐちぶちょう: まあ、とりひきさきはしかたがないが、おせいぼは、おくるのも、おくられるのも、きらいだね。
さいきん、ぶかからもおせいぼがおくられてくるが、はっきりいって、めいわくなんだ。
7. ほしの: あ、そうなんですか？
8. さかぐちぶちょう: だいいち、そのこびるたいどがきにいらないんだ。わたしはしゃないのおせいぼはきんしされるべきだとおもうね。
9. ほしの: すごくさんこうになりました！ありがとうございました。

ROMANIZATION

1. HOSHINO: A, Sakaguchi-buchō, chotto, yoroshii desu ka.
2. SAKAGUCHI-
BUCHŌ: Nan da, Hoshino-kun.
3. HOSHINO: Jitsu wa, o-kyaku-san e no o-seibo o nani ni shitara ii ka, go-iken o kiki tai to omoimashite...

CONT'D OVER

4. SAKAGUCHI-
BUCHŌ: Sō da nā. Kodomo ga iru katei nara, kodomo ni yorokobareru o-
kashi ga ii n ja nai ka.
Sore kara, sūpā de urarete inai kōkyū na tabemono mo ii na.
5. HOSHINO: Naruhodo.
6. SAKAGUCHI-
BUCHŌ: Mā, torihiki-saki wa shikata ga nai ga, o-seibo wa, okuru no mo,
okurareru no mo, kirai da ne.
Saikin, buka kara mo o-seibo ga okurarete kuru ga, hakkiri itte,
meiwaku na n da.
7. HOSHINO: A, sō nan desu ka?
8. SAKAGUCHI-
BUCHŌ: Daiichi, sono kobiru taido ga ki ni iranai n da. Watashi wa shanai no
o-seibo wa kinshi sareru beki da to omou ne.
9. HOSHINO: Sugoku sankō ni narimashita! Arigatō gozaimashita.

ENGLISH

1. HOSHINO: Ah, Mr. Sakaguchi, may I have a minute with you, sir?
2. MR. SAKAGUCHI: What's up, Hoshino?
3. HOSHINO: Actually, I'd like to ask your opinion on year-end presents for my
clients...
4. MR. SAKAGUCHI: Yeah, well if it's a family with children, why don't you give them
some sort of sweets the children will like? Fancy food that you can't
find in a supermarket is also good.
5. HOSHINO: I see...

CONT'D OVER

6. MR. SAKAGUCHI: Well, presents are a must with the clients, but I find the whole year-end present giving and receiving thing to be loathsome. Recently, I've been getting presents from my employees, but to tell the truth, it's a bother.
7. HOSHINO: Oh, really?
8. MR. SAKAGUCHI: First off, I can do without that fawning attitude. I think gift-giving within the company should be prohibited.
9. HOSHINO: You've been really helpful! Thank you.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
仕方(が) ない	しかた (が) ない	shikata (ga) nai	it can't be helped
媚びる	こびる	kobiru	to try to gain someone's favor
第一	だいいち	daiichi	primarily
参考になる	さんこうになる	sankō ni naru	to be of some help, to serve as a reference
態度	たいど	taido	attitude, manner
禁止	きんし	kinshi	prohibition, ban

SAMPLE SENTENCES

疲れていたから、寝坊したのは仕方がない。
Tsukarete ita kara, nebō shita no wa shikata ga nai.

I was really tired, so the fact that I woke up late can't be helped.

この店はペット禁止です。
Koko no mise wa petto kinshi desu.

Pets are not allowed in this store.

GRAMMAR

Today's grammar point is the usage of "verb passive + noun," where the passive voice is used in a clause modifying the following noun.

In the case of the first today's example below, *o-kashi* (お菓子) is modified by the preceding clause *kodomo ni yorokobareru* (子供に喜ばれる). Conversely, *o-kashi* (お菓子) can become the subject of a passive sentence, as in *o-kashi wa kodomo ni yorokobareru* (お菓子は子供に喜ばれる).

Today's Example (1):

子供に喜ばれるお菓子がいいんじゃないか。

Kodomo ni yorokobareru o-kashi ga ii n ja nai ja.

I guess sweet stuff that the kids will appreciate would be great.

In the second today's example, *kōkyū na tabemono* (高級な食べ物) is modified by the preceding clause *sūpā de urarete inai* (スーパーで売られていない). Conversely, *kōkyū na tabemono* (高級な食べ物) can become the subject of a passive sentence, as in *kōkyū na tabemono wa sūpā de urarete inai* (高級な食べ物はスーパーで売られていない).

Today's Example (2):

スーパーで売られていない高級な食べ物もいいな。

Sūpā de urarete inai kōkyū na tabemono mo ii na.

Expensive foods that you can't find at a supermarket would be great, too.

Formation:

* Modifying clause with passive voice + noun:

子供に読まれている <i>kodomo ni yomarete iru</i>	マンガ <i>manga</i>	comics which are read by kids
その店で売られた <i>sono mise de urareta</i>	絵 <i>e</i>	picture which was sold at that shop

Examples:

これは、高校生によく使われている辞書です。

Kore wa, kōkōsei ni yoku tsukawarete iru jisho desu.

This is the dictionary that is commonly used by high school students.

会社で決められたルールを守ろう。

Kaisha de kimerareta rûru o mamorô.

We should follow the rules decided on at the company.

出された食べ物は、全部食べなさい。

Dasareta tabemono wa, zenbu tabenasai.

Finish all of the food that's served to you.